

INSTITUTO POR
ESPERANTO EN KOMERCO KAJ INDUSTRIO

AALSTERWEG 217, EINDHOVEN, (NEDERLANDO)

TELEFONO ~~108-28~~ · POSTĈEKKONTO 1 11 57 86 · BANKO: AMSTERDAMSCHĖ BANK - EINDHOVEN



LANDESBÜRO FÜR DEUTSCHSPRACHIGE LÄNDER:
718 CRAILSHEIM DEUTSCHLAND
POSTFACH 440
TELEFON 416
POSTSCHECKKONTO STUTTGART NR 100 64

ADRESS FÖR SKANDINAVIEN:
HÄLLABROTTET, SVERIGE
TELEFON 019/730 73
POSTGIRO NR 11 72 07

E. L. M. WENSING
Dennenstraat 9
B-3581 ACHEL (België)
Tel. 011-64 31 50

Eindhoven, datum poststempel.

Mijne Heren,

In een wereld, waar afstanden door de technische evolutie praktisch zijn weggevallen, blijven niettemin een aantal factoren bestaan, die een vrije uitwisseling van wetenschap, cultuur, goederen en diensten tussen de volkeren onderling belemmeren of althans ernstig bemoeilijken. Onnodig te zeggen dat deze de vooruitgang, de verstandhouding, de vredelievende samenwerking tegenwerken en een hinderpaal vormen in ons gemeenschappelijke werk voor een betere wereld.

De algemene invoering van een politiek neutrale en gemakkelijk te leren internationale taal, naast de moedertaal, is ontegenzeggelijk één belangrijk middel voor het bereiken van een betere intercommunicatie en een geriefelijker handelsverkeer tussen de landen onderling.

Daarom vragen wij om Uw hulp en steun bij ons streven Esperanto op ruime schaal in te voeren in de internationale handel en industrie. Reeds op tal van gebieden vindt deze taal praktische toepassing. Zij is de juiste oplossing om uit de heersende talen-chaos te geraken, die zich dagelijks scherper doet gevoelen in alle internationale betrekkingen.

Ons doel is:

- De handel tussen de diverse landen te vergemakkelijken.
- Het wederzijds begrip tussen de volkeren te verbeteren.
- De taal-barrières, die een steeds groter ongerief veroorzaken, te doorbreken.
- Het directe, persoonlijke contact tussen niet-landgenoten te stimuleren.
- De talloze moeilijkheden, verkeerde interpretaties, wanbegrip en kosten, die voortspruiten uit het probleem der veeltaligheid, uit de weg te ruimen of althans belangrijk te verminderen.

Het ingesloten drukwerkje vertelt U iets meer over de taken en doelstellingen van de opgerichte Stichting "Instituto por Esperanto en Komerco kaj Industrio".

Echter, om deze doelstellingen te kunnen realiseren, hebben wij Uw financiële steun dringend nodig, die wij hopen te ontvangen in de vorm van een gift of als advertentie, te plaatsen in het binnenkort door de Stichting uit te geven tijdschrift.

Wij zijn ervan overtuigd, dat ons initiatief Uw volledige instemming zal hebben en vertrouwen er gaarne op, dat wij het ingesloten formulier ingevuld en ondertekend van U zullen mogen terugontvangen, waarvoor bij voorbaat onze hartelijke dank.

Namens het Bestuur der Stichting

Bijlage.

STICHTING: Instituut ter Bevordering van het gebruik van Esperanto in Handel en Industrie.

Het initiatief tot de oprichting van deze Stichting werd genomen door de heer E. L. M. Wensing, Vice-Voorzitter van U.E.A. (Universala Esperanto Asocio) en Commerciële Directeur bij de N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken te Eindhoven. De overige bestuursleden van de Stichting zijn: de heer Erik Carlén, Directeur van de Ytong Fabrieken te Hällabrottet, Zweden, en de heer Bruno Vogelmann, Directeur en Eigenaar van de Chemische Fabrieken Vogelmann te Crailsheim, West-Duitsland.

De Stichting stelt zich ten doel volgens de statuten "met alle wettige middelen het gebruik van de internationale taal Esperanto in het internationale handelsverkeer te bevorderen en te propageren".

De Stichting werkt nauw samen met de "Universala Esperanto Asocio", gevestigd te Rotterdam, Nieuwe Binnenweg 176.

De Stichting tracht haar doelstellingen te bereiken door:

- a) het verbreiden van de kennis en wetenschap omtrent de praktische bruikbaarheid van Esperanto in kringen van handel, industrie, economie en tourisme, zich daarbij zoveel mogelijk verzekerd van de medewerking van de internationale zakenwereld,
- b) bij voortduring de aandacht te vestigen op de heersende talen-chaos en op de dringende noodzaak van een spoedige oplossing van het talenprobleem in de internationale betrekkingen,
- c) de invoering van Esperanto in de internationale handelscorrespondentie te bevorderen,
- d) de redactie en uitgave te verzorgen van een periodiek verschijnend, internationaal tijdschrift voor handel en industrie. Dit tijdschrift zal in hoofdzaak in Esperanto worden geredigeerd,
- e) zoveel mogelijk ondernemingen en instellingen ertoe te bewegen het sub d) genoemde tijdschrift te gebruiken voor hun internationale reclame en propaganda,
- f) adressen te verzamelen van alle ondernemingen, instituten, publieke lichamen en diensten, die in Esperanto kunnen corresponderen, het aldus verzamelde adressen-materiaal regelmatig te publiceren of te laten publiceren,
- g) voor de internationale markt werkende ondernemingen te bewegen tot het gebruik van Esperanto in hun brochures, propaganda-materiaal, op etiketten en in gebruiksaanwijzingen,
- h) het organiseren van een internationale vertaaldienst, die ter beschikking staat van allen, die in Esperanto wensen te annunceren, publiceren of propaganda te voeren,
- i) vakspecialisten in alle takken van handel en industrie aan te sporen tot medewerking bij het samenstellen van specifieke vakwoordenboeken in Esperanto, en eventueel de uitgave hiervan verzorgen,
- j) het stimuleren van Esperanto-cursussen voor de handel en industrie en het bevorderen van de studie van het handels-Esperanto; ernaar te streven, dat de kennis van Esperanto voor employé's, werkzaam in handel en industrie, tenminste dezelfde rechten en voordelen geeft als de kennis van andere vreemde talen,
- k) alle andere middelen welke geoorloofd zijn en die kunnen dienen ter bereiking van het gestelde doel.

De dagelijkse werkzaamheden van de Stichting worden toevertrouwd aan een directeur, die zich daarbij zal richten naar de directieven die hij van het bestuur ontvangt.

Het bestuur van de Stichting zal een "Patrona Komitato" (beschermheercomité) benoemen, dat het beschermheerschap over de Stichting uitoefent. Het aantal leden hiervan is onbepaald. Rechtspersonen zowel als natuurlijke personen komen voor lidmaatschap van het "Patrona Komitato" in aanmerking. Dit lidmaatschap geldt voor onbepaalde tijd, doch kan te allen tijde door het bestuur van de Stichting worden beëindigd. Als leden van het "Patrona Komitato" komen in aanmerking diegenen, wier financiële bijdragen, verdiensten en/of instelling ten opzichte van de doelstellingen van de Stichting zodanig zijn, dat deze van hun (haar) beschermheerschap een positieve bijdrage mag verwachten.

Ter uitvoering van de doelstellingen van de Stichting zijn geldmiddelen nodig, die onder meer verkregen worden uit:

- a. de jaarlijkse bijdragen van de leden van het "Patrona Komitato",
- b. vrijwillige bijdragen van natuurlijke personen, ondernemingen en andere instellingen,
- c. abonnementen en advertenties,
- d. eventuele andere vrijwillige bijdragen.

De Stichting zoekt en benoemt voortdurend in alle landen correspondenten, die een gespecialiseerde kennis bezitten omtrent handel en industrie in hun gebied.

STICHTING:
Instituut ter Bevordering van het gebruik van Esperanto
in Handel en Industrie.

Secretariaat: E. L. M. Wensing,
Aalsterweg 217,
EINDHOVEN (Nederland).

Postgiro Nr. 1115786.
Bank: Amsterdamsche Bank, Eindhoven.

AANMELDINGSFORMULIER

Ondergetekende(n) :

Naam :

Adres :

Land :

betuigt hiermede zijn (haar) (hun) instemming met de doelstellingen van het "Instituto por Esperanto
betuigen en Komerco kaj Industrio", zoals nader omschreven in de ontvangen brief plus bijlage en verklaart zich
verklaren bereid de Stichting te willen ondersteunen door middel van:

- a) een eenmalige donatie ten bedrage van *)
- b) een jaarlijkse contributie ten bedrage van *)
- c) een toezegging tot het plaatsen van een of
meerdere advertenties in het door de Stichting
uit te geven tijdschrift, tot een totaalbedrag van *)

*) s.v.p. doorhalen, wat niet verlangd wordt.

De betaling zal plaats vinden middels

Plaats en Datum

Ondertekening